

Kebimbangan Bahasa dan Hubungannya dengan Pencapaian dalam Bahasa Arab (Language Anxiety and Its Relationship with Achievement in Arabic Language)

AFANDI YUSOFF*, NIK MOHD RAHIMI NIK YUSOFF & HARUN BAHARUDDIN

ABSTRAK

Kebimbangan bahasa sering dialami oleh pelajar semasa mempelajari bahasa asing sehingga boleh menjejaskan pembelajaran bahasa tersebut. Oleh kerana pembelajaran Bahasa Arab di Malaysia dikategorikan sebagai bahasa asing, maka kebimbangan bahasa ini turut dirasakan oleh para pelajar Bahasa Arab di sekolah-sekolah seluruh Malaysia. Kajian ini bertujuan untuk mengenal pasti tahap kebimbangan bahasa yang dialami oleh pelajar di sekolah dan hubungannya dengan pencapaian Bahasa Arab. Kajian kuantitatif berbentuk tinjauan ini menggunakan soal selidik yang diadaptasi daripada Foreign Language Classroom Anxiety Scale bagi menentukan tahap kebimbangan bahasa pelajar. Responden kajian terdiri daripada 420 orang pelajar yang sedang menuntut di Sekolah Menengah Kebangsaan Agama di Malaysia. Analisis deskriptif dan inferensi digunakan untuk menganalisis data dan memperoleh dapatan kajian. Keputusan menunjukkan bahawa tahap kebimbangan bahasa pelajar berada di tahap sederhana. Manakala terdapat hubungan negative yang signifikan antara kebimbangan bahasa dengan pencapaian bahasa Arab ($r = -0.439$; $p = 0.00$). Daripada dapatan kajian, dapat disimpulkan bahawa terdapat hubungan antara tahap kebimbangan bahasa dengan pencapaian dalam bahasa. Implikasi kajian ini ialah beberapa strategi dalam pedagogi perlu dilaksanakan bagi meminimumkan tahap kebimbangan bahasa dan meningkatkan pencapaian bahasa Arab pelajar dalam masa yang sama.

Kata kunci: Kebimbangan bahasa; pencapaian pelajar; bahasa asing; pembelajaran bahasa Arab; pelajar sekolah

ABSTRACT

Students often experience language anxiety when learning foreign languages, which affects their language learning process. Since Arabic language is categorized as a foreign language in Malaysia, language anxiety is also felt by Arabic language students in schools all over Malaysia. This study aims to identify the level of language anxiety of school students and its correlation with their achievement in Arabic language. This quantitative survey was conducted using a questionnaire adapted from Foreign Language Classroom Anxiety Scale to determine the students' language anxiety level. The respondents are made up of 420 students who are currently studying in Islamic Secondary School in Malaysia. Descriptive and inference analysis were used to analyse the data and obtain the result. The findings indicated that the language anxiety level of the students was moderate. In addition, there is a significant negative correlation between the students' language anxiety levels with their achievement in Arabic language ($r = -0.439$, $p = 0.00$). From the findings, it can be concluded that there is a relationship between language anxiety level and achievement in Arabic language. The findings implicate that some pedagogical strategies need to be implemented to minimize language anxiety level and to improve students' achievement in the language at the same time.

Keywords: Language anxiety; student achievement; foreign languages; Arabic language learning; school students

PENGENALAN

Pembelajaran bahasa asing atau bahasa kedua mempunyai perbezaan dengan pembelajaran bahasa pertama atau bahasa ibunda. Pembelajaran bahasa asing memerlukan kesungguhan dalam tindakan dan juga kesediaan dari segi ketahanan emosi (Abd Aziz et al. 2015). Hal ini kerana reaksi emosi akan timbul berdasarkan rangsangan yang berlaku dalam situasi tertentu semasa proses pembelajaran bahasa ini berjalan. Pembelajaran bahasa Arab di Malaysia diiktiraf sebagai bahasa asing dan dilaksanakan secara rasmi di sekolah-sekolah Kementerian Pendidikan Malaysia (KPM) bermula 1 Januari 1977 (Akta Pendidikan 1996).

Dalam usaha untuk memupuk minat mempelajari bahasa Arab dan memperkukuhkan lagi penguasaan kemahiran asas bahasa Arab dalam kalangan pelajar, pelbagai usaha telah dilakukan oleh pihak kerajaan khususnya KPM. Bermula tahun 2005, pembelajaran bahasa Arab telah diperkenalkan kepada para pelajar di sekolah rendah melalui program j-QAF (Ismail et al. 2013). Pembelajaran ini menggunakan kurikulum bahasa Arab standard yang dibina oleh KPM. Selain itu, bagi memastikan setiap pelajar berpeluang untuk mempelajari bahasa tambahan dan berkemahiran dalam dwibahasa sebagaimana yang dihasratkan dalam Pelan Pembangunan Pendidikan Malaysia (PPPM) 2013-2025

di bawah lima Aspirasi Murid, KPM telah menjadikan bahasa Arab sebagai bahasa pengantar bagi Kurikulum Bersepadu Dini dan Kurikulum Bersepadu Tahfiz mulai tahun 2015 (Kementerian Pendidikan Malaysia 2013; Lily Hanefarezan et al. 2018).

Pembelajaran bahasa Arab yang diperkenalkan oleh KPM di sekolah-sekolah kebangsaan adalah bertujuan untuk melahirkan pelajar yang dapat menguasai kemahiran asas bahasa Arab di samping boleh berkomunikasi, berinteraksi sosial dan meningkatkan akses kepada ilmu pengetahuan. Bagi mencapai hasrat tersebut, KPM telah membekalkan guru-guru terlatih dari segi pedagogi dan kemahiran isi kandungan kurikulum ke setiap sekolah yang menawarkan mata pelajaran bahasa ini. Meskipun pelbagai usaha yang telah dilakukan oleh KPM bagi memartabatkan pencapaian bahasa Arab, namun isu kelemahan penguasaan bahasa Arab dalam kalangan pelajar masih lagi wujud, walaupun para pelajar ini telah mengikuti program j-QAF semenjak di peringkat sekolah rendah (Ainon 2016; Ismail et al. 2013).

Beberapa hasil kajian sebelum ini mendapati bahawa wujud masalah penguasaan bahasa Arab dalam kalangan pelajar sekolah, misalnya kajian Awatif et al. (2016), Mohamad Ziyad (2011) dan Nik Mohd Rahimi et al. (2016) mendapati pencapaian pelajar khususnya dalam kemahiran bahasa Arab di sekolah masih lagi di tahap sederhana dan lemah. Masalah ini menyebabkan timbul kegusaran daripada pengkaji dan pengamal pendidikan bahasa Arab (Habibah 2016; Kamarul Shukri 2009). Sehubungan itu, kajian Nadwah dan Nadhilah (2014) yang meneliti punca lebih 70% pelajar lemah dalam penguasaan bahasa Arab dan kajian Mohd Fadzli dan Mohd Sukki (2012) serta kajian Ku Fatahiyah et al. (2014) yang mengkaji tahap penguasaan kemahiran bahasa Arab dalam kalangan pelajar mendapati bahawa masalah penguasaan dan pencapaian bahasa Arab adalah disebabkan oleh faktor dan sikap pelajar itu sendiri. Pelajar mengalami masalah minat, keyakinan diri dan persepsi yang negatif dalam bahasa Arab (Ashinida 2013; Ismail et al. 2013; Nor Aziah et al. 2017).

Oleh yang demikian, masalah yang dialami pelajar ini lahir daripada faktor dalaman pelajar itu sendiri. Faktor ini berkait rapat dengan elemen afektif dan psikologi pelajar. Salah satu elemen psikologi berkaitan dengan pendidikan yang didapati mengganggu pembelajaran dan pencapaian bahasa adalah kebimbangan (Horwitz 2001). Beberapa kajian seperti Sutarsyah (2017), Kuşçu (2017), Mohd Hasrul et al. (2013) membuktikan perkara tersebut. Fenomena kebimbangan ini juga telah disebut dalam beberapa kajian bahasa Arab seperti kajian Haryati (2013), Nur Pratiwi (2015) dan Abdullah et al. (2017) serta Alida dan Harun (2018). Mereka menyimpulkan bahawa pelajar sukar untuk memahami kosa kata dan struktur bahasa Arab sehingga menyebabkan timbul perasaan bimbang dalam kelas bahasa Arab, seterusnya menjejaskan pembelajaran dan pencapaian bahasa mereka.

Justeru, kajian ini bertujuan untuk mengenal pasti tahap kebimbangan bahasa yang dialami oleh pelajar yang

mempelajari mata pelajaran bahasa Arab di dalam kelas di sekolah. Selain itu, kajian ini juga dijalankan untuk mengkaji hubungan kebimbangan bahasa yang dialami pelajar di sekolah dengan pencapaian mereka dalam mata pelajaran bahasa Arab.

DEFINISI DAN FAKTOR KEBIMBANGAN BAHASA

Kebimbangan merupakan salah satu faktor dalam psikologi yang ada pada setiap individu semasa menjalani proses pembelajaran bahasa (Alrabai 2014; Illahi Bux et al. 2017). Perasaan bimbang ini adalah satu fenomena asas bagi emosi manusia dan ia dibincangkan secara meluas dalam bidang pembelajaran bahasa Asing (Kuşçu 2017). Kebimbangan dalam konteks bidang pembelajaran bahasa dikenali sebagai kebimbangan bahasa. Istilah kebimbangan bahasa ini telah dikonsepskan oleh Elaine Horwitz et al. sebagai persepsi, perasaan dan tingkah laku yang timbul ketika sesi kelas pembelajaran bahasa asing (Alrabai 2014). Perasaan kebimbangan ini dialami oleh kebanyakan pelajar tanpa mengira usia, jantina atau pengalaman (Yassin & Razak 2017).

Berdasarkan kajian literatur yang dijalankan oleh Scovel (1978), beliau mendapati bahawa teori atau model yang menerangkan tentang faktor dan peranan kebimbangan dalam mempengaruhi pembelajaran bahasa asing masih lagi kabur dan tiada kata putus dalam kalangan penyelidik. Namun setelah Elaine Horwitz et al. memperkenalkan satu teori baharu yang menjelaskan faktor kebimbangan bahasa semasa mempelajari bahasa asing di dalam kelas, maka teori ini telah diterima baik dan disokong oleh kebanyakan penyelidik seperti Cao (2011), Tran, (2012) dan Zheng (2008). Malah dapatan kajian melalui teori ini adalah konsisten dan bermakna dalam kebanyakan kajian yang dilaksanakan berkaitan kebimbangan bahasa asing sama ada di Eropah dan di Asia Timur (Tóth 2011; Tran & Moni 2015).

Menurut Horwitz et al. (1986), terdapat tiga komponen utama bagi menjelaskan faktor kebimbangan bahasa ini, iaitu kebimbangan komunikasi (communication apprehension), kebimbangan ujian (test anxiety) dan bimbang penilaian negatif (fear of negative evaluation). Terdapat satu skala khas bagi mengukur faktor kebimbangan bahasa tersebut yang dikenali sebagai Skala Kebimbangan Kelas Bahasa Asing (Foreign Language Classroom Anxiety Scale) (FLCAS). Selain itu, Horwitz (2001) berpandangan bahawa kebimbangan ini mungkin boleh mendatangkan kebaikan dan juga boleh memudaratkan kepada pelajar sehingga mempengaruhi prestasi akademik mereka (Horwitz 2001; Wan Zarina et al. 2007). Dalam konteks ini, Dewaele (2014) juga berpendapat bahawa kebimbangan bahasa mempunyai pengaruh ke atas pemerolehan bahasa, pengekalan, dan pengeluaran. Oleh itu, kebimbangan bahasa asing mempunyai pengaruh negatif terhadap keseluruhan proses pembelajaran bahasa.

HUBUNGAN KEBIMBANGAN BAHASA DENGAN PENCAPAIAN

Kajian mengenai hubungan antara sikap terhadap pembelajaran bahasa asing seperti kebimbangan dan pencapaian bahasa terutama bahasa Inggeris telah dilaksanakan oleh beberapa orang penyelidik dan sarjana bahasa (Brown 2006). Kebanyakan kajian mereka mendapati bahawa kebimbangan bahasa mempunyai hubungan negatif dengan pencapaian dalam pembelajaran bahasa. Antaranya kajian Kitano (2001) yang melihat kebimbangan bahasa pelajar Jepun, kajian Charoensukmongkol (2016) terhadap pelajar Thailand dan kajian Awan (2010) terhadap pelajar Pakistan. Dapatan yang sama juga diperoleh daripada kajian Alkhateeb et al. (2014) terhadap pelajar Arab, kajian Arnaiz-castro dan Guillén (2013) terhadap pembelajaran bahasa Sepanyol dan kajian Zuhana dan Shameem (2010) terhadap pelajar Malaysia. Walau bagaimanapun, terdapat juga kajian yang mendapati bahawa kebimbangan bahasa mempunyai hubungan yang positif dengan pencapaian seperti kajian Sethi, (2006) terhadap pelajar universiti di Thailand dan kajian Park dan French (2013) terhadap pelajar universiti di Korea. Secara umum, kajian-kajian ini menunjukkan bahawa kebimbangan bahasa memberi kesan dan boleh menjejaskan pencapaian dalam mata pelajaran bahasa asing tersebut.

Selain itu, kajian bagi menentukan tahap kebimbangan bahasa banyak dijalankan terhadap pelajar di institut pengajian tinggi yang mengkaji dalam aspek pembelajaran bahasa Inggeris sebagai bahasa asing. Namun kajian yang memfokuskan kepada pembelajaran bahasa Arab sebagai bahasa asing masih baru dan terhad. Apatah lagi melibatkan pelajar di peringkat sekolah khususnya di sekolah agama. Selain itu, bagi mengukuhkan lagi dapatan kajian kebimbangan bahasa sebelum ini, maka Teimouri et al. (2019) mencadangkan agar kajian sebegini memfokuskan juga terhadap pelbagai bahasa yang berbeza. Untuk itu kajian mengenai kebimbangan bahasa Arab adalah penting untuk dilaksanakan bagi membantu pelajar, guru dan pentadbir ke arah meningkatkan lagi pencapaian bahasa Arab di sekolah.

METODOLOGI

REKA BENTUK KAJIAN

Kajian ini merupakan kajian kuantitatif dengan menggunakan reka bentuk tinjauan yang bertujuan untuk melihat persepsi dan mengukur tahap kebimbangan bahasa pelajar. Jenis tinjauan yang digunakan adalah tinjauan keratan rentas (cross-sectional survey) dan menggunakan soal selidik sebagai alat ukur untuk mengumpulkan data (Creswell 2014). Kaedah tinjauan sesuai digunakan bagi mengumpul maklumat berhubung populasi melalui edaran soal selidik kepada sampel kajian. Malah dengan kaedah ini, kajian dapat dikendalikan dengan mudah dan

maklumat akan diperoleh dengan banyak dalam satu-satu masa (Noraini 2013; Thalahuddin 2016).

POPULASI DAN SAMPEL KAJIAN

Populasi kajian ini ialah pelajar tingkatan 4 yang sedang mempelajari mata pelajaran Bahasa Arab di SMKA seluruh Malaysia yang berjumlah 6,925 orang. Dengan mengambil kira penentuan saiz sampel oleh Krejcie dan Morgan (1970) dan perisian *G*power*, seramai 420 orang pelajar daripada 10 buah SMKA yang mewakili setiap zon di Malaysia dijadikan responden kajian. Sampel dipilih menggunakan kaedah pensampelan kelompok atas kelompok (multi stage cluster), bagi setiap kelompok, sampel dipilih secara rawak. Berdasarkan Jadual 1, seramai 190 (45.2%) responden ialah lelaki dan 230 (54.8%) ialah perempuan.

JADUAL 1. Profil responden kajian

Kategori	Kumpulan	Kekerapan	Peratusan	Jumlah
Jantina	Lelaki	190	45.2	420
	Perempuan	230	54.8	

INSTRUMEN KAJIAN

Kajian ini menggunakan instrumen soal selidik *Foreign Language Classroom Anxiety Scale* (FLCAS) yang diperkenalkan oleh Horwitz et al. (1986). Pada dasarnya, FLCAS digunakan untuk mengenal pasti persepsi dan tahap kebimbangan bahasa asing terutama bahasa Inggeris. Namun soal selidik ini telah diubah suai supaya dapat disesuaikan dengan pembelajaran bahasa Arab sebagai bahasa asing. Alat ukur FLCAS ini mempunyai 33 item dan menyediakan skala Likert 5 mata untuk dijawab oleh responden.

Terjemahan soal selidik ini telah dijalankan secara *back-translation* bagi membawa bahasa sasaran (bahasa Malaysia) sehampir mungkin dalam makna kepada bahasa asal iaitu bahasa Inggeris (Chen & Boore 2010). Setelah itu, kesahan muka dan kesahan kandungan dilakukan oleh beberapa orang pakar psikologi pendidikan dan pakar pendidikan bahasa Arab yang dilantik. Beberapa perubahan dan cadangan daripada pakar telah diambil perhatian dan dibuat penambahbaikan pada soal selidik tersebut. Kajian rintis telah dijalankan bagi mengenal pasti kekuatan dan kelemahan soal selidik yang digunakan. Sehubungan itu, seramai 113 orang pelajar yang sedang mempelajari bahasa Arab yang tidak terlibat dalam kajian sebenar telah dipilih bagi menjawab soal selidik kajian rintis tersebut. Daripada hasil kajian rintis tersebut, nilai pekali *Cronbach's Alpha* bagi kebolehppercayaan soal selidik yang diperolehi adalah 0.91. Nilai pekali *Cronbach's Alpha* yang melebihi 0.80 memberikan petunjuk bahawa item mempunyai kestabilan dan ketekalan dalaman yang baik (Creswell 2012). Hal ini

menjelaskan bahawa kebolehpercayaan bagi soal selidik adalah tinggi dan memuaskan untuk diteruskan ke kajian sebenar.

KAEDAH ANALISIS DATA

Setelah kajian sebenar dijalankan ke atas responden yang telah ditetapkan, data kajian dianalisis menggunakan perisian SPSS versi 23.0. Penganalisan data kajian dijalankan secara analisis deskriptif dengan menggunakan nilai min dan sisihan piawai bagi menentukan tahap kebimbangan bahasa dan tahap pencapaian bahasa Arab pelajar di SMKA. Manakala analisis inferensi pula menggunakan ujian korelasi *Pearson* bagi menentukan hubungan antara dua pemboleh ubah, iaitu kebimbangan bahasa dan pencapaian bahasa Arab. Bagi menentukan tahap kebimbangan bahasa, analisis deskriptif dilakukan bagi mendapatkan nilai min. Interpretasi skor min dalam kajian ini dibahagikan kepada tiga, nilai min (1.00-2.00) adalah skor rendah, nilai min (2.01-3.99) sederhana dan nilai min (4.00-5.00) adalah tinggi (Çağatay 2015; Wilson 2006). Bagi menentukan tahap pencapaian bahasa Arab pelajar di SMKA pula, kajian ini menggunakan markah yang diperolehi oleh pelajar dalam peperiksaan akhir mata pelajaran Bahasa Arab bagi tahun 2018.

DAPATAN DAN PERBINCANGAN KAJIAN

TAHAP KEBIMBANGAN BAHASA ARAB

Secara keseluruhan, min kebimbangan bahasa Arab bagi pelajar di SMKA ialah 3.32 dan sisihan piawai 0.563. Ini bermakna, tahap kebimbangan bahasa Arab pelajar di SMKA berada pada tahap yang sederhana. Perbandingan min bagi 3 subkonstruk yang membentuk kebimbangan bahasa pula ditunjukkan pada Jadual 2. Berdasarkan jadual tersebut, didapati ketiga-tiga subkonstruk tersebut berada di tahap Sederhana, nilai min adalah di antara 3.27 hingga 3.41. Hal ini menggambarkan bahawa pelajar memiliki perasaan bimbang disebabkan oleh 3 faktor iaitu bimbang berkomunikasi, bimbang semasa ujian dan takut penilaian negatif, namun kebimbangan ini tidak merisaukan kerana perasaan bimbang yang dialami pelajar adalah sederhana.

JADUAL 2. Skor min dan sisihan piawai tahap kebimbangan bahasa pelajar di SMKA berdasarkan subkonstruk

Subkonstruk	Min	Sisihan Piawai	Tahap
Kebimbangan Komunikasi	3.27	0.660	Sederhana
Kebimbangan Ujian	3.31	0.512	Sederhana
Takut Penilaian Negatif	3.41	0.672	Sederhana
Keseluruhan	3.32	0.563	Sederhana

Berdasarkan tiga subkonstruk yang dikaji, kebimbangan bahasa berada pada tahap yang sederhana. Hasil analisis kajian mendapati, ketiga-tiga subkonstruk bagi kebimbangan bahasa iaitu 'bimbang penilaian negatif,' 'kebimbangan ujian' dan 'kebimbangan komunikasi' juga mencapai tahap sederhana. Dapatan ini jelas menunjukkan bahawa pelajar di SMKA yang mempelajari mata pelajaran Bahasa Arab di dalam kelas ada mengalami kebimbangan bahasa, namun kebimbangan ini tidak begitu menggusarkan kerana ia berada pada kadar sederhana. Kajian ini juga membuktikan bahawa subkonstruk 'bimbang penilaian negatif,' 'kebimbangan komunikasi' dan 'kebimbangan ujian' merupakan faktor wujudnya kebimbangan bahasa dalam kalangan pelajar bahasa Arab di SMKA. Dalam konteks kajian peringkat sekolah, hasil kajian ini bertepatan dengan kajian Kuşçu (2017) yang mendapati kebimbangan bahasa dalam kalangan pelajar sekolah menengah di Turki berada pada tahap sederhana.

Begitu juga, dalam kajian Hussain et al. (2011), tahap kebimbangan bahasa pelajar sekolah di Pakistan berada di tahap sederhana bagi pembelajaran bahasa Inggeris dan kajian Dewaele dan Ip (2017) terhadap pelajar sekolah di Hong Kong. Manakala kajian Choi et al. (2019) yang memfokuskan kajian ke atas pelajar sekolah menengah di Korea turut memberikan dapatan yang sama. Hal yang sama juga diperolehi dalam kajian serupa terhadap pelajar di Universiti sama ada dalam negeri atau luar negeri seperti kajian Arnaiz-castro dan Guillén (2013); Hsiao (2013); Janaki dan Noor Harun (2015); Karatas et al. (2016); Mohd Hasrul et al. (2013); Wilson (2006); Yassin dan Razak (2017).

Sungguhpun dapatan kajian ini mencatatkan kebimbangan bahasa pelajar berada pada tahap sederhana, keadaan ini tidak membimbangkan dan masih boleh dikawal memandangkan tahap kebimbangan bahasa yang mereka alami ini adalah lebih baik berbanding dapatan kajian oleh Alida dan Harun (2018); Cheng dan Erben (2012); Indrawati (2017) yang mendapati tahap kebimbangan bahasa adalah tinggi. Begitu juga jika dibandingkan dengan kajian oleh Atasheneh dan Izadi (2012); Elkhafafi (2005); Nur Pratiwi (2015) yang menunjukkan kebimbangan bahasa berada di tahap rendah.

Selain itu, tahap kebimbangan bahasa yang sederhana yang diperolehi daripada kajian ini memperlihatkan sisi positif kepada pembelajaran bahasa asing khususnya bahasa Arab dalam kalangan pelajar. Hal ini kerana, pelajar memerlukan perasaan bimbang semasa proses pembelajaran, sebagaimana yang ditegaskan oleh Alpert dan Haber, (1960) semasa membincangkan *Facilitating Anxiety subscale*, di mana kebimbangan ini boleh mendorong individu untuk berjaya dan membantu dalam meningkatkan pencapaian. Malah menurut (Spielmann & Radnofsky 2001), kadang kala pelajar memerlukan sedikit tekanan atau kebimbangan dalam pembelajaran kerana tiada kejayaan akan diperolehi tanpa usaha yang bersungguh-sungguh. Dengan kata lain, setiap orang pelajar yang mempelajari bahasa asing sama ada di

peringkat sekolah atau di universiti mengalami perasaan bimbang semasa dalam kelas pembelajaran bahasa.

Keadaan ini juga dilihat selari dengan pandangan Ibn Hazm, ahli falsafah Arab yang terkenal di zaman Cordova. Menurut beliau kebimbangan merupakan suatu fitrah semulajadi yang wujud dalam diri setiap kehidupan manusia (Malarkey 2012). Oleh itu, perasaan bimbang yang dialami oleh setiap individu pelajar boleh dianggap normal, cuma tahap kebimbangan yang mereka alami harus dikawal bagi mengelakkan kemudaratan yang timbul akibat perasaan ini.

Berdasarkan analisis kajian ini juga, didapati subkonstruk 'bimbang penilaian negatif' mencapai tahap yang tertinggi berbanding sub-subkonstruk yang lain. Hal ini menunjukkan bahawa pelajar berasa sangat bimbang apabila berhadapan dengan penilaian negatif daripada rakan-rakan semasa di dalam kelas bahasa Arab (Abdullah Hamzah et al. 2017). Keadaan ini terjadi apabila mereka diminta untuk bercakap dalam bahasa Arab di hadapan kelas dan mereka menganggap rakan-rakan yang lain lebih menguasai dan lebih fasih berbahasa Arab berbanding mereka. Subkonstruk kebimbangan komunikasi berada di tahap sederhana. Dapatan ini menunjukkan bahawa pelajar mengalami sedikit perasaan gementar dan tidak selesa apabila berkomunikasi dalam bahasa Arab.

Malah perasaan ini akan bertambah apabila berinteraksi dengan penutur jati bahasa Arab. Keadaan ini semua berlaku adalah disebabkan oleh perasaan yang tidak yakin, kekurangan kosa kata dan takut melakukan kesalahan tatabahasa semasa bertutur dalam bahasa Arab (Abdullah et al. 2017). Bagi subkonstruk kebimbangan ujian, skor min yang diperolehi juga di tahap sederhana. Ini menggambarkan bahawa pelajar mengalami kebimbangan disebabkan oleh faktor ujian yang perlu mereka tempuhi. Perasaan gementar di saat mereka menjawab soalan-soalan ujian dan juga bimbang sekiranya mereka tidak berjaya dalam ujian tersebut. Secara jelas, kebimbangan ujian ini akan membantutkan prestasi pembelajaran bahasa mereka (Ghazali et al. 2010).

TAHAP PENCAPAIAN BAHASA ARAB

Pencapaian bahasa Arab pelajar di SMKA dianalisis berdasarkan sistem pengredan markah yang telah ditetapkan oleh KPM. Gred-gred tersebut dibahagikan kepada 3 kategori tahap, tinggi (100-70), sederhana (69-50) dan rendah (49-0). Berdasarkan Jadual 3, analisis menunjukkan bahawa seramai 115 orang pelajar (27.4%) mencapai di tahap Tinggi, seramai 160 orang pelajar (38.1%) memperoleh pencapaian di tahap Sederhana dan 145 orang pelajar (34.5%) berada di tahap Rendah. Kelompok pencapaian Sederhana adalah paling besar, iaitu mewakili 38.1% dari jumlah keseluruhan pelajar. Min keseluruhan pencapaian bahasa Arab murid di SMKA ialah 56.53. Dapatan ini menunjukkan bahawa pencapaian bahasa Arab pelajar di SMKA sebahagian besarnya adalah sederhana.

JADUAL 3. Kekerapan dan peratusan pencapaian bahasa Arab pelajar di SMKA

Tahap Pencapaian	Kekerapan	Peratus	Min Keseluruhan
Rendah	145	34.5	56.53
Sederhana	160	38.1	
Tinggi	115	27.4	
Jumlah	420	100	

HUBUNGAN KEBIMBANGAN BAHASA DENGAN PENCAPAIAN BAHASA ARAB

Ujian korelasi *pearson* digunakan bagi mengesan hubungan antara kebimbangan bahasa dan pencapaian bahasa Arab pelajar di SMKA. Setelah kesemua pra syarat bagi ujian korelasi *pearson* dipenuhi, keputusan ujian mendapati bahawa kebimbangan bahasa mempunyai hubungan negatif yang signifikan dengan pencapaian bahasa Arab ($r = -0.439$, $p = 0.000$). Nilai r ini juga menunjukkan hubungan korelasi antara kedua-dua pemboleh ubah adalah di tahap sederhana. Hubungan yang negatif ini menggambarkan bahawa semakin tinggi tahap kebimbangan bahasa, maka semakin rendah pencapaian bahasa Arab. Hal ini bermaksud pelajar yang mengalami tahap kebimbangan bahasa yang Tinggi di dalam kelas bahasa Arab berkemungkinan besar akan memperoleh pencapaian bahasa Arab yang Rendah dalam pembelajaran mereka di SMKA dan begitulah juga sebaliknya.

JADUAL 4. Korelasi tahap kebimbangan bahasa dan tahap pencapaian bahasa Arab

Hubungan antara Pemboleh ubah	r	r ²	Sig.	Tahap
Tahap kebimbangan bahasa dan tahap pencapaian BA	-.439	-.193	.000	Sederhana

*Nilai signifikan 0.05

Hasil ujian korelasi *pearson* yang mengukur hubungan kebimbangan bahasa dengan pencapaian bahasa Arab pelajar di SMKA mendapati bahawa wujud hubungan negatif yang signifikan. Nilai $r = -0.439$ yang diperolehi menunjukkan bahawa hubungan korelasi kebimbangan bahasa dengan pencapaian bahasa Arab di tahap yang sederhana. Hal ini menjelaskan bahawa semakin tinggi tahap kebimbangan bahasa, semakin rendah pencapaian bahasa Arab pelajar dan begitulah sebaliknya. Dalam erti kata lain, pencapaian dalam mata pelajaran Bahasa Arab dipengaruhi oleh tahap kebimbangan bahasa yang dialami pelajar tersebut, semakin rendah tahap kebimbangan bahasa akan membantu meningkatkan pencapaian bahasa Arab pelajar. Dapatan ini bukanlah menjadi sesuatu yang asing dalam kajian kebimbangan bahasa kerana dapatan ini adalah selaras dengan teori dan pandangan beberapa sarjana kebimbangan bahasa seperti Horwitz et

al. (1986), MacIntyre (1995), dan Sparks dan Ganschow (1991) yang merumuskan bahawa kebimbangan bahasa boleh menjejaskan pembelajaran dan pencapaian bahasa. Malah hubungan kebimbangan dan pencapaian bahasa yang negatif dan Sederhana ini ditemui agak seragam dan konsisten dalam kebanyakan kajian-kajian yang lepas (Horwitz 2001). Hasil kajian ini juga selaras dengan dapatan beberapa kajian lepas seperti Alkhateeb et al. (2014), Awan (2010), Hewitt dan Stephenson (2012), serta Indrawati (2017) yang melaporkan hubungan negatif yang signifikan antara kebimbangan bahasa dengan pencapaian.

Walau bagaimanapun, terdapat juga hasil kajian lepas yang memperolehi hubungan yang positif antara kebimbangan bahasa dan pencapaian seperti kajian Sethi (2006) terhadap pelajar di Thailand dan kajian kepada pelajar di Korea oleh Park dan French (2013), namun dapatan sebegini tidak banyak ditemukan dalam kajian berkaitan kebimbangan bahasa. Selain itu, analisis kajian ini juga mendapati hubungan korelasi antara kebimbangan bahasa dan pencapaian bahasa Arab berada pada tahap sederhana. Dapatan ini menyamai dapatan kajian yang dijalankan oleh Elkhafaifi (2005) dan Hewitt dan Stephenson (2012) yang membuktikan bahawa hubungan kebimbangan bahasa dengan pencapaian berada tahap yang sederhana.

IMPLIKASI KAJIAN

Hasil daripada perbincangan dapatan kajian, beberapa noktah penting boleh diutarakan dalam bahagian ini. Tahap kebimbangan pelajar yang mempelajari bahasa Arab di sekolah agama adalah sederhana. Sehubungan itu, keputusan ini boleh dijadikan asas kepada guru bahasa Arab di sekolah untuk mengubah suai strategi pengajaran dan pemudahcaraan (PdPc) bahasa Arab di dalam kelas. Guru perlu merancang aktiviti PdPc yang boleh mewujudkan suasana pembelajaran yang menyeronokkan sehingga boleh meminimumkan kebimbangan pelajar. Aktiviti PdPc yang disokong oleh bahan bantu mengajar yang baik mampu menarik minat pelajar untuk belajar. Selain itu kemahiran interpersonal guru semasa berinteraksi bersama pelajar di dalam kelas perlu dipertingkatkan. Guru perlu lebih mahir mengaplikasikan kemahiran ini dalam aktiviti PdPc mereka bagi memupuk semangat dan menggalakkan pelajar bertutur bahasa Arab di dalam dan di luar kelas tanpa rasa malu dan takut.

Oleh kerana dapatan kajian menunjukkan bahawa antara faktor kebimbangan bahasa yang mencapai tahap tertinggi adalah faktor bimbang penilaian negatif daripada rakan-rakan dalam kelas, maka guru seharusnya peka terhadap masalah yang dihadapi oleh pelajar dengan mewujudkan suasana pembelajaran yang kondusif. Guru perlu mampu mengawal kelas pembelajaran bahasa daripada perbuatan-perbuatan pelajar yang tidak sihat seperti mentertawa, marah dan memalukan pelajar lain

yang melakukan kesalahan bahasa. Sebaliknya, wujudkan amalan-amalan yang baik seperti memberi penghargaan dan pujian bagi menghilangkan rasa takut dan malu dalam kalangan pelajar.

Selain itu, perlu ditegaskan juga bahawa para pelajar yang berpotensi mengalami kebimbangan bahasa yang tinggi perlu bersedia dan menguasai pelbagai pengetahuan dan kemahiran berbahasa Arab bagi mengurangkan tahap kebimbangan ini. Penguasaan saiz kosa kata perlu dipertingkatkan lagi. Dalam konteks pembelajaran bahasa Arab, perbendaharaan kata merupakan aspek yang penting bagi menguasai kemahiran bertutur, membaca, menulis dan mendengar (Harun et al. 2017; Lily Hanefarezan et al. 2018). Hal ini kerana persediaan yang rapi sebelum mengikuti kelas bahasa Arab mampu mengurangkan kadar kebimbangan (Abdullah et al. 2017). Di samping itu, pelajar perlu didorong untuk terus memperkembangkan kebolehan berbahasa Arab dari semasa ke semasa bagi menghilangkan perasaan bimbang yang ada dalam diri mereka. Antara contoh aktiviti yang boleh menghilangkan perasaan bimbang ialah dengan melaksanakan aktiviti perbincangan, pembentangan dan latihan dalam kumpulan yang kecil. Pelajar juga perlu memberanikan diri untuk berkomunikasi dan mempelajari cara-cara untuk bergaul dengan penutur jati bahasa Arab. Dengan keyakinan yang tinggi dan usaha semampu mungkin tanpa memikirkan kesilapan yang bakal dilakukan, maka perasaan bimbang yang menghantui dalam diri pelajar akan lenyap dengan sendirinya.

Penemuan lain daripada kajian ini adalah wujudnya hubungan yang negatif dan signifikan antara kebimbangan bahasa dengan pencapaian bahasa Arab dalam kalangan pelajar di sekolah Agama. Ini menunjukkan bahawa kebimbangan bahasa merupakan antara faktor yang perlu diambil perhatian sekiranya ingin meningkatkan prestasi dalam pembelajaran bahasa Arab. Sekiranya kebimbangan bahasa pelajar dapat dikawal ke tahap yang paling minimum, maka dijangkakan pelajar akan lebih berjaya dalam pencapaian bahasa Arab mereka. Sehubungan itu, pihak pentadbir sekolah atau pihak panitia perlu peka dan mengambil perhatian yang serius terhadap perkara ini dengan memantau perkembangan fenomena kebimbangan ini dalam kalangan pelajar. Ghazali et al. (2010) menyarankan agar pihak-pihak yang berkenaan berusaha merangka langkah-langkah kawalan bagi mengurangkan kebimbangan ini dan seterusnya dapat meningkatkan prestasi dalam pembelajaran bahasa Arab.

Oleh kerana peserta kajian kali ini hanya terhad kepada para pelajar di sekolah menengah agama sahaja, maka dapatan kajian ini tidak mengizinkan untuk membuat generalisasi ke atas semua pelajar sekolah yang mempelajari bahasa Arab di Malaysia. Untuk itu, responden bagi kajian akan datang seharusnya dilebarkan kepada para pelajar sekolah menengah yang lain di Malaysia dengan latar belakang yang lebih pelbagai, supaya penemuan akan lebih menyeluruh. Selain itu, kajian selanjutnya boleh memfokuskan kepada beberapa aspek psikologi yang lain

dalam pembelajaran bahasa Arab sebagai bahasa asing. Hal ini kerana, beberapa kajian lepas membuktikan bahawa aspek-aspek psikologi ini boleh meningkatkan pencapaian pelajar dalam akademik.

KESIMPULAN

Secara umum, kajian ini dilaksanakan bagi melihat secara terperinci tentang fenomena kebimbangan bahasa dalam kalangan pelajar di sekolah agama dan hubungannya dengan pencapaian bahasa Arab. Oleh yang demikian, kesimpulan yang dapat dibuat adalah kebimbangan bahasa sememangnya wujud dalam diri pelajar yang mempelajari bahasa Arab di sekolah KPM. Secara umumnya, seringkali timbul masalah kebimbangan bahasa dalam kalangan pelajar di dalam kelas bahasa Arab. Perasaan kebimbangan ini dialami oleh setiap pelajar tanpa mengira jantina. Kajian ini juga menjelaskan bahawa penekanan yang serius perlu dilakukan terhadap fenomena kebimbangan bahasa ini kerana perasaan ini boleh mengganggu prestasi pencapaian pelajar dalam mata pelajaran Bahasa Arab. Oleh itu, usaha yang dilakukan melalui kajian ini dapat memberi sedikit manfaat dan maklumat yang berharga terutama kepada para guru yang mengajar mata pelajaran bahasa Arab. Dengan maklumat ini, guru boleh mempertimbangkan semula strategi PdPc yang digunakan sebelum ini. Penumpuan yang lebih perlu diberikan kepada perasaan bimbang ini dalam kalangan pelajar bagi meningkatkan lagi pencapaian sebagaimana yang diharapkan.

RUJUKAN

- Abd Aziz, M., Mohamad Fauzi, Y. & Mohamad Faisal, K. 2015. Penerokaan terhadap elemen kebimbangan dalam empat kemahiran bahasa Arab Dalam kalangan pelajar Institut Pendidikan Guru. Dlm. *Prosiding Persidangan Kebangsaan Bahasa Arab (NCAL2015)*. pp. 90-96.
- Abdullah Hamzah, Nik Farhan Mustapha, Che Radiah Mezah Pauzi & Wan Muhammad Wan Sulong. 2017. Mengapa guru pelatih bimbang untuk bertutur dalam kelas bahasa Arab? *Jurnal Kemanusiaan* (15): 1-6.
- Aida, Y. 1994. Examination of horwitz, horwitz and cope's construct of foreign language anxiety: The case of students of Japanese. *The Modern Language Journal* 78(2): 155-168.
- Ainon Wazir. 2016. Pengetahuan Pedagogi isi kandungan guru bahasa Arab sekolah rendah. Tesis Dr. Fal, Universiti Kebangsaan Malaysia.
- Akta Pendidikan. 1996. *Akta 550; Peraturan-peraturan Terpilih (1998)*.
- Alida Samoepop & Harun Baharudin. 2018. Strategi pembelajaran bahasa Arab Dan tahap kebimbangan dalam kalangan pelajar Thailand di Malaysia. In *International Conference On Global Education VI*. pp. 308-320. Bangi: Fakulti Pendidikan UKM.
- Alkhateeb, H.M., Reports, P. & Issues, S. 2014. Reading Anxiety, classroom anxiety, language motivation, reader self-perception, and Arabic achievement of Arab-American students learning Arabic as a second language. *Psychological Reports* 115(3): 918-931.
- Alpert, R. & Haber, R.N. 1960. Anxiety in academic achievement situation. *Journal of Abnormal and Social Psychology* 61(2): 207-215.
- Alrabai, F. 2014. The influence of teachers' anxiety-reducing strategies on learners' foreign language anxiety. *Innovation in Language Learning and Teaching* (October): 37-41.
- Arnaiz-castro, P. & Guillén, F. 2013. Anxiety in Spanish EFL students in different university degree programmes 29: 335-344.
- Ashinida, A. 2013. Demotivating factors in the Arabic language classroom: What demotivates non-Muslim Malaysian Learners when it comes to learning Arabic? *Procedia – Social and Behavioral Sciences* 93(60389254577): 1652-1657.
- Atasheneh, N. & Izadi, A. 2012. The role of teachers in reducing/increasing listening comprehension test anxiety : A case of Iranian EFL learners. *English Language Teaching* 5(3): 178-187.
- Awan, R. et al. 2010. An investigation of foreign language classroom anxiety and its relationship with students' achievement. *Journal of College Teaching and Learning* 7(11): 33.
- Awatif Abdul Rahman, Hairun Najuwah Jamali, Ku Fatahiyah Ku Azizan & Nor Syaidah Bahri. 2016. Pengajaran dan pembelajaran kemahiran membaca bahasa Arab di KUIS. *Research Gate* 1-12.
- Brown, H.D. 2006. *Principles of Language Learning and Teaching*. 5th Ed. California: Pearson Education.
- Çağatay, S. 2015. Examining EFL students' foreign language speaking anxiety: The case at a Turkish State University. *Procedia – Social and Behavioral Sciences* 199: 648-656.
- Cao, Y. 2011. Comparison of two models of foreign language classroom anxiety scale Yuan Cao De La Salle University, Manila, Philippines. *Philippine ESL Journal* 7(July): 73-93.
- Charoensukmongkol, P. 2016. The role of mindfulness in reducing English language anxiety among Thai college students. *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism* (December): 1-14.
- Chen, H.Y. & Boore, J.R.P. 2010. Translation and back-translation in qualitative nursing research: Methodological review. *Journal of Clinical Nursing* 19(1-2): 234-239.
- Cheng, R. & Erben, A. 2012. Language anxiety: Experiences of Chinese graduate students at U. S. Higher Institutions. *Journal of Studies in International Education* 16(5): 477-497.
- Choi, N., No, B., Jung, S. & Lee, S. 2019. What affects middle school students' English anxiety in the EFL context? Evidence from South Korea. *Education Sciences* 9(1): 39.
- Creswell, J.W. 2012. *Educational Research Planning, Conducting, and Evaluating Quantitative and Qualitative Research*. 4th Ed. Boston, MA: Pearson Education Inc.
- Creswell, J.W. 2014. *Research Design: Qualitative, Quantitative and Mixed Methods Approach*. 4th Ed. California: SAGE Publication Inc.
- Dewaele, J.-M. 2014. The effect of multilingualism, sociobiographical, and situational factors on communicative anxiety and foreign language anxiety of mature language learners. *Journal of Bilingualism* 11(4): 391-409.
- Dewaele, J.-M. & Ip, T.S. 2017. The link between Foreign Language Classroom Anxiety, Second Language Tolerance of Ambiguity and self-rated English proficiency among

- Chinese learners. *Studies in Second Language Learning and Teaching* 3(1): 47.
- Elkhafaifi, H. 2005. Listening comprehension and anxiety in the Arabic language classroom. *The Modern Language Journal* 89(2): 206-220.
- Ghazali Yusri, Nik Mohd Rahimi Nik Yusoff & Parilah M. Shah. 2010. Kebimbangan ujian dan motivasi dalam kalangan pelajar kursus bahasa Arab dalam konteks kemahiran lisan. *Asean Journal of Teaching and Learning in Higher Education (AJTLHE)* 2(2): 46-58.
- Habibah Mat Rejab. 2016. amalan pentaksiran dalam pengajaran dan pembelajaran insya' Sijil Tinggi Agama Malaysia (STAM). Tesis Dr. Fal, Universiti Malaya.
- Harun, B., Zawawi, I. & Nik Mohd Rahimi, N.Y. 2017. Pembinaan ujiantahap saiz kosa kata Arab. *Jurnal Pendidikan Malaysia* 42(1): 13-19.
- Haryati Ahmad Termizi. 2013. Orientasi matlamat pencapaian dan keresahan terhadap bahasa Arab dalam kalangan murid felda. Tesis Sarjana, Universiti Teknologi Malaysia.
- Hewitt, E. & Stephenson, J. 2012. Foreign language anxiety and oral exam performance: A replication of Phillips' s MLJ study. *The Modern Language Journal* 2(96): 170-189.
- Horwitz, E.K. 2001. Language anxiety and achievement. *Annual Review of Applied Linguistics* 21: 112-127.
- Horwitz, E.K., Horwitz, M.B. & Cope, J. 1986. Foreign language classroom anxiety. *The Modern Language Journal* 70(2): 125-132.
- Hsiao, C.H. 2013. Anxieties and achievement goals: Their relationships in contexts of learning chinese as a foreign language. Tesis Dr. Fal, University of Rochester, New York.
- Hussain, M.A., Shahid, S. & Zaman, A. 2011. Anxiety and attitude of secondary school students towards foreign language learning. *Procedia – Social and Behavioral Sciences* 29: 583-590.
- Illahi Bux, G., Sanaullah, A., Ume, K. & Abdullah, L. 2017. An empirical investigation of foreign language anxiety in Pakistani University. *International Journal of English Linguistics* 7(2): 21-31.
- Indrawati, E.D. 2017. The Relationship Between Motivation, Anxiety and English Proficiency at Pusdiklat Keuangan Umum Jakarta. In *UHAMKA International Conference on ELT and CALL (UICELL)*. pp. 23-24. Jakarta.
- Ismail Muhamad, Wan Maizatun Akmar Wan Ahmad & Azman Che Mat. 2013. Sikap dan realiti penguasaan kemahiran bahasa Arab Pelajar Program j-QAF. *GEMA Online® Journal of Language Studies* 13(2): 81-97.
- Janaki, S. & Noor Harun, A.K. 2015. Academic related anxieties: A case study investigating the relationships among library, communication and language anxieties among non-native speakers of English. *Malaysian Journal of Library & Information Science* 20(2): 1-12.
- Kamarul Shukri Mat Teh. 2009. Penggunaan strategi pembelajaran bahasa Arab dalam kalangan pelajar sekolah menengah Agama. Tesis Dr. Fal, Universiti Kebangsaan Malaysia.
- Karatas, H., Alci, B., Bademcioglu, M. & Ergin, A. 2016. An investigation into university students' foreign language speaking anxiety. *Science Direct* 232(April): 382-388.
- Kitano, K. 2001. Anxiety in the college Japanese language classroom. *The Modern Language Journal* 85(4): 549-566.
- Kementerian Pendidikan Malaysia. 2013. *Pelan Pembangunan Pendidikan Malaysia 2013-2025*. KPM, Putrajaya.
- Krejcie, R. V. & Morgan, D.W. 1970. Determining sample size for research activities robert. *Educational and Psychological Measurement* 38(1): 607-610.
- Ku Fatahiyah Ku Azizan, Awatif Abd Rahman & Hairun Najuwah Jamali. 2014. Tahap kemahiran asas bahasa Arab di IPT Malaysia. *GSE Journal of Education* 1(2): 20-32.
- Kuşçu, E. 2017. Teaching the anxiety of learning a foreign language that influences high school students in learning French as a second foreign language “The case of Denizli.” *Journal of Language and Linguistic Studies* 13(1): 88-102.
- LiLy Hanefarezan, A., Maimun Aqsha, L., Ashinida, A. & Mus'ab, S. 2018. Kesahan dan kebolehpercayaan instrumen strategi pembelajaran kolokasi bahasa Arab: Analisis menggunakan model rasch. *Jurnal Pendidikan Malaysia* 43(3): 131-140.
- MacIntyre, P.D. 1995. How Does Anxiety Affect Second Language Learning? A Reply to Sparks and Ganschow. *The Modern Language Journal* 79(1): 90-99.
- Malarkey, J.M. 2012. *The Literary Heritage of The Arabs*. (SAQI, Ed.) First. 26 Westbourne Grove London: SAQI.
- Mohamad Ziyad bin Mukhtar & Izudin bin Muhammed. 2011. Penguasaan Asas Bahasa Arab Dalam Kalangan Pelajar PISMP GSTT-PAI: Satu Kajian Kes. *GEMA Online™ Journal Of Language Studies, Volume 11(2) May 2011* 11(2): 1-22.
- Mohd Fadzli Ismail & Mohd Sukki Othman. 2012. Faktor-faktor yang mempengaruhi pencapaian pelajar dalam pengajaran & pembelajaran bahasa Arab: satu tinjauan di SMAP Kajang. In *Persidangan Kebangsaan Pengajaran dan Pembelajaran Bahasa Arab 2012 (PKEBAR'12)*. pp. 173-189.
- Mohd Hasrul Kamarulzaman, Noraniza Ibrahim, Melor Md Yunus & Noriah Mohd Ishak. 2013. Language Anxiety among Gifted Learners in Malaysia. *English Language Teaching* 6(3): 20-29.
- Nadwah Daud & Nadhilah Abdul Pisal. 2014. Permasalahan pertuturan dalam bahasa Arab sebagai bahasa kedua. *GEMA Online Journal of Language Studies* 14(1): 117-133.
- Nik Mohd Rahimi, N.Y., Sarizan, S. & Siti Nuhajariah. 2016. Tahap Kefahaman Bahasa Arab Mengikut Taksonomi Bacaan dalam Kalangan Pelajar. *Jurnal Pendidikan Malaysia* 41(1): 33-37.
- Noraini Idris. 2013. *Penyelidikan dalam Pendidikan*. 2nd Ed. Kuala Lumpur: Mc Graw-Hill (Malaysia) Sdn. Bhd.
- Nor Aziah Jema'on, Mohd. Ismail Mustari, Kamarul Azmi Jasmi & Mohd. Hanafi Abd Rahman. 2017. Pengajaran Dan Pembelajaran Bahasa Arab: Masalah Dan Cabaran. *International Journal of Religion Research in Education* 1(2): 65-71.
- Nur Pratiwi. 2015. Tahap Keresahan Pelajar Dalam Kelas Mah Rat Al-Muha Dathah Wa Al-Kha Taa Bah. Tesis Sarjana, Universiti Kebangsaan Malaysia.
- Park, G.-P. & French, B.F. 2013. Gender differences in the Foreign Language Classroom Anxiety Scale. *System* 41(2): 462-471.
- Scovel, T. 1978. The effect of affect on foreign language learning: a review of the anxiety research. *Language Learning* 28(1): 129-142.
- Sethi, A. 2006. English Language Anxiety and Self Efficacy In Relation To Academic Performance In Undergraduate Students. Tesis Sarjana, Assumption University Thailand.

- Sparks, R.L. & Ganschow, L. 1991. Foreign Language Learning Differences: Affective or Native Language Aptitude Differences? *The Modern Language Journal* 75(i): 3-16.
- Spielmann, G.U.Y. & Radnofsky, M.L. 2001. Learning Language under Tension New Directions from a Qualitative Study. *Modern Language Journal* 85(2): 259-278.
- Sutarsyah, C. 2017. An Analysis of Student's Speaking Anxiety and its Effect on Speaking Performance. *Indonesian Journal of English Language Teaching and Applied Linguistics* 1(2): 143-152.
- Teimouri, Y., Goetze, J. & Plonsky, L. 2019. Second Language Anxiety and Achievement. *Studies in Second Language Acquisition* 1-25.
- Thalauddin Abdullah. 2016. Amalan Kepimpinan Transformasi Pengetua dan Kepuasan Kerja Guru di SABK Negeri Perak. Tesis Sarjana Pendidikan. Universiti Kebangsaan Malaysia.
- Tóth, Z. 2011. Foreign Language Anxiety and Advanced EFL Learners: an Interview Study. *WoPaLP* 5: 39-57.
- Tran, T.T.T. 2012. A review of Horwitz, Horwitz and Cope's theory of foreign language anxiety and the challenges to the theory. *English Language Teaching* 5(1): 69-75.
- Tran, T.T.T. & Moni, K. 2015. Management of foreign language anxiety: Insiders' awareness and experiences. *Cogent Education* 2(1): 1-20.
- Wan Zarina Wan Zakaria, Azizah Rajab, Norfazila Sayuti & Nur Al-Huda Hashim. 2007. Kajian tahap keresahan di kalangan pelajar bahasa asing terhadap mata pelajaran bahasa asing. Report No. VOT 75061. *Pusat Pengurusan Penyelidikan*.
- Wilson, J.T.S. 2006. Anxiety in Learning English As a Foreign Language: Its Associations With Student Variables, With Overall Proficiency and With Performance on an Oral Test. Tesis Dr. Fal, Universiti of Granada.
- Yassin, AMR, Abdullatif & Norizan A. Razak. 2017. Investigating The Relationship Between Foreign Language Anxiety In The Four Skills and Year of Study Among Yemeni University EFL Learners. *3L: The Southeast Asian Journal of English Language Studies* 23(3): 147-159.
- Zheng, Y. 2008. Anxiety and Second/Foreign Language Learning Revisited. *Canadian Journal for New Scholars in Education* 1(1): 1-12.
- Zuhana Mohd Zin & Shameem Rafik Galea. 2010. Anxiety and Academic Reading Performance among Malay ESL Learners. *Journal of Pan-Pacific Association of Applied Linguistics* 14(2): 41-58.

Afandi Yusoff
Fakulti Pendidikan
Universiti Kebangsaan Malaysia
Emel: cikndy@gmail.com

Nik Mohd Rahimi Nik Yusoff
Fakulti Pendidikan
Universiti Kebangsaan Malaysia
Emel: nik@ukm.edu.my

Harun Baharuddin
Fakulti Pendidikan
Universiti Kebangsaan Malaysia
Emel: harunbaharudin@ukm.edu.my

*Pengarang untuk surat-menyurat, emel: cikndy@gmail.com

Dihantar: 8 Mei 2019
Dinilai: 17 Jun 2019
Diterima: 17 Julai 2019
Diterbitkan: 30 November 2019